

La traduction ci-dessous est fournie à des fins informatives uniquement. En cas de divergence, d'incohérence ou de conflit entre cette traduction et la version anglaise (notamment en raison de délais de traduction), la version anglaise prévaudra.

CONDITIONS GÉNÉRALES DU RÉSEAU DES PARTENAIRES AWS

Dernière mise à jour : 4 janvier 2021

Les présentes Conditions générales du réseau des partenaires AWS (les « **Conditions** ») régissent votre participation au Programme du réseau des partenaires AWS (le « **Programme** ») et constituent un accord entre la Partie contractante d'AWS (à laquelle renvoient également les termes « **AWS** », « **nous** », « **notre** » ou « **nos** ») et vous ou l'entité que vous représentez (« **vous** » ou « **votre/vos** »). Les présentes Conditions prennent effet lorsque vous appuyez sur la touche ou cochez la case « Accepter » qui y figurent ou, si cela a lieu avant, lorsque vous recevez ou utilisez des Avantages (la « **Date d'entrée en vigueur** »). Vous nous déclarez que vous êtes légalement habilité(e) à conclure des contrats (par exemple, que vous n'êtes pas mineur(e)). Si vous acceptez les présentes Conditions au nom d'une entité, telle que la société pour laquelle vous travaillez, vous nous déclarez que vous avez le pouvoir légal d'engager la responsabilité de ladite entité. Veuillez consulter la Clause 9 qui contient les définitions de certains termes commençant par une majuscule qui sont utilisés dans les présentes Conditions.

1. Aperçu et administration du Programme.

1.1 Adhérer au Programme. Pour adhérer au Programme, vous devez soumettre une demande d'inscription complète au Programme via le Site APN, accepter le Contrat Client AWS et être accepté(e) dans le Programme par AWS. Le fait d'être accepté(e) dans le Programme ne vous autorise pas à revendre des services AWS ou à les accorder par le biais d'une sous-licence.

1.2 Administration du Programme. Si vous êtes accepté(e) dans le Programme, en fournissant les Données associées à votre Compte, vous pouvez créer un compte lié au Programme qui vous permettra de gérer votre participation au Programme. Nous pouvons utiliser les Données de votre Compte lié au Programme pour vous envoyer des informations sur AWS ou sur le Programme, ou d'autres informations dont nous pensons qu'elles pourraient vous intéresser. Nous traitons les Données de votre Compte lié au Programme et toute autre information personnelle que nous recevons par le biais de votre utilisation du Site APN ou que nous collectons autrement pendant votre participation au Programme, conformément à [l'Avis de confidentialité d'AWS](#). Sauf à ce qu'AWS ait commis une faute, vous êtes responsable de toutes les activités qui ont lieu dans le cadre de votre Compte lié au Programme.

1.3 Tarifs du Programme. Nous facturerons les Tarifs du Programme énoncés sur le Site APN. Vous réglerez à AWS les Tarifs du Programme, y compris les taxes applicables ou frais similaires, conformément au Contrat Client AWS, en utilisant l'une des méthodes de paiement que nous prenons en charge. Les Tarifs du Programme réglés à AWS ne sont pas remboursables.

1.4 Votre conduite. Vous devrez à tout moment (a) mener vos activités dans le cadre du Programme de manière professionnelle et compétente, et, le cas échéant, conformément aux [Codes de conduite de la communauté AWS](#), (b) respecter l'ensemble

des lois, règlements, réglementations et ordonnances applicables émanant de toute autorité gouvernementale, et (c) vous abstenir de tout acte et de toute pratique nuisibles, mensongers ou trompeurs.

2. Avantages et contenu fournis par AWS.

2.1 Avantages du Programme.

(a) Généralités. Dans le cadre du Programme, nous pouvons vous inviter à profiter de certaines opportunités ou vous proposer des financements ou d'autres avantages (collectivement, les « **Avantages** ») liés à vos activités relatives à l'utilisation, à la promotion ou à la connaissance des services AWS (collectivement, les « **Projets** »). Votre participation au Programme et à d'éventuels Projets, et les Avantages dont vous êtes susceptibles de bénéficier sont régis par les présentes Conditions et l'ensemble des éventuelles conditions, directives et obligations supplémentaires constituant des « Conditions supplémentaires » (collectivement, les « **Conditions supplémentaires** ») qui vous seront communiquées (y compris par certains tiers) par e-mail, dans le guide du programme ou par lettre. Si nous vous informons qu'il existe des Conditions supplémentaires, elles seront incorporées par renvoi aux présentes Conditions. Dès lors que vous participez à un Projet ou acceptez les Avantages, vous acceptez les Conditions supplémentaires.

(b) Admissibilité. Vous ne pouvez prétendre aux Avantages dans le cadre d'un Projet que si (i) vous soumettez une proposition de Projet à AWS, (ii) AWS vous confirme que vous êtes admissible auxdits Avantages avant la date de début du Projet, et (iii) vous réalisez le Projet conformément à votre proposition de Projet, dans des juridictions approuvées par AWS et dans le respect des présentes Conditions. Les Avantages que nous offrons en vertu des présentes Conditions sont déterminés par AWS et subordonnés à votre respect des présentes Conditions et de tout autre accord conclu par vous et AWS, ses sociétés affiliées, Sinnet ou NWCD (selon le cas) (par exemple, le Contrat Client AWS). Si vous recevez des Avantages auxquels AWS détermine que vous ne pouvez prétendre, vous nous restituerez lesdits Avantages si nous vous en faisons la demande ; nous pourrions également annuler lesdits Avantages ou les déduire de vos Avantages subséquents.

(c) Utilisation. Vous ne pouvez pas utiliser les Avantages autrement que ce pour quoi ils ont été prévus et qui vous a été expliqué par AWS. Les Avantages ne peuvent pas être utilisés par vos employés pour leur usage personnel.

(d) Projets de Clients publics. Si vous acceptez des Avantages relativement à un Projet lié à une relation commerciale existante ou potentielle avec un client public (un « **Projet de Client public** »), vous convenez que :

- (i) si les Avantages prennent la forme d'un financement, l'Entité publique doit tirer un avantage financier indépendant de votre utilisation des Avantages (c.-à-d. des produits ou services gratuits ou à prix réduit offerts par vous).
- (ii) vous vous engagez à respecter toutes les lois, règles, réglementations et dispositions contractuelles applicables en matière d'approvisionnement de l'État, y compris celles qui concernent les remises et rabais, ou encore l'éthique et l'intégrité (par ex., interdiction des pourboires, pots-de-vin, actes de corruption, dessous-de-table, conflits d'intérêts, fausses déclarations ou allégations, etc.).

Votre utilisation des Avantages ne doit pas créer de conflit d'intérêts (ou l'apparence d'un conflit d'intérêts) vous concernant ou concernant AWS, ou engageant la responsabilité d'AWS. AWS vous recommande de confirmer auprès de l'agent de négociation, du responsable de l'éthique ou de tout autre représentant de l'État concerné que votre utilisation des Avantages est légale, éthique et autorisée.

- (iii) vous divulgerez aux Clients publics les détails concernant votre réception des Avantages dans la mesure requise par la loi applicable, par toute obligation contractuelle imposée par l'État ou par AWS. AWS décline toute responsabilité concernant le fait que ces divulgations seront effectuées avec exactitude avant la distribution des Avantages. Si vous faites des recommandations à un Client public concernant les services AWS, les Avantages ne doivent pas entrer en ligne de compte concernant lesdites recommandations, et vous ne sauriez utiliser les Avantages au titre du Projet du Client public à moins que vous ne divulguiez d'abord par écrit audit Client public qu'AWS vous fournit des Avantages dans le cadre du Projet.

(e) Lutte contre la corruption. Le Code de conduite d'Amazon interdit le versement de pots-de-vin à quiconque et pour quelque raison que ce soit. Vous vous engagez à ne pas enfreindre et à ne pas permettre sciemment à vos employés ou représentants d'enfreindre l'interdiction susmentionnée ou les lois anti-corruption applicables, et à informer immédiatement AWS si vous avez connaissance d'une enquête, d'une plainte, d'un litige ou d'autres procédures à votre encontre ou à l'encontre de vos employés ou représentants concernant de telles violations relativement à un Projet.

(f) Responsabilité. Vous avez l'entière responsabilité de vérifier que vous êtes habilité(e) à recevoir des Avantages et que vous les utilisez conformément à la loi applicable. Vous tiendrez AWS et ses sociétés affiliées, ainsi que chacun de leurs employés, dirigeants, administrateurs et représentants respectifs, francs de tout préjudice à l'égard des éventuels pertes, dommages, jugements, règlements, dépenses, intérêts et autres responsabilités (ce qui inclut les honoraires d'avocat raisonnables et les frais de justice) liés à un quelconque Projet.

2.2 Contenu du Programme. Nous pouvons vous fournir du texte, des images, des fichiers audio, des vidéos ou d'autres contenus (à l'exclusion des logiciels) liés au Programme (le « **Contenu du Programme** »), dont une image graphique vous identifiant en tant que participant au Programme (le « **Logo du Partenaire** »), par le biais du Site APN, de sites Web ou de logiciels tiers, ou par d'autres moyens. Nous vous accordons une licence limitée, révocable, internationale, exempte de redevance, non exclusive, non transférable et ne pouvant faire l'objet d'une sous-licence pour vous permettre de (a) reproduire, afficher et distribuer le Contenu du Programme (en dehors du Logo du Partenaire) à la seule fin de commercialiser nos services auprès de vos clients, et (b) si vous y êtes autorisé(e) comme décrit sur le Site APN, afficher la version en cours du Logo du Partenaire (tel que modifié par AWS, le cas échéant) sur votre site Web et dans vos propres documents hors ligne conformément aux Directives relatives aux marques AWS pour APN et aux outils marketing du Programme mis à votre disposition dans le cadre du Programme, dans le seul but d'indiquer votre participation au Programme. Vous ne sauriez modifier ou altérer un quelconque Contenu du Programme, ni en créer des œuvres dérivées si ce n'est avec l'autorisation expresse d'AWS. Si vous ne pouvez prétendre à l'utilisation du Logo Partenaire comme indiqué sur le Site APN, vous ne pouvez pas utiliser le Logo Partenaire ou vous présenter en tant que Partenaire APN,

partenaire d’AWS ou membre du Programme. Nous nous réservons tous les droits sur le Contenu du Programme dont les droits de propriété intellectuelle y afférents et, sauf dans les cas expressément décrits à la Clause 2.2, aucun droit sur le Contenu du Programme ni aucun droit de propriété intellectuelle y afférent n’est transféré ou concédé sous licence en vertu des présentes Conditions.

2.3 Données de tiers qui vous sont fournies. Si AWS ou ses sociétés affiliées vous fournissent des Données de tiers, vous gérerez, utiliserez et traiterez lesdites Données de tiers (a) conformément aux lois applicables en matière de protection des données, (b) uniquement aux fins pour lesquelles elles vous auront été fournies et (c) conformément à votre politique de confidentialité. Vous supprimerez toutes les Données de tiers fournies par AWS ou ses sociétés affiliées si AWS, ses sociétés affiliées ou la tierce partie concernée vous en font la demande ou si la loi applicable l’exige.

3. Contenu fourni par vous.

3.1 Documents du partenaire. Nous pouvons indiquer votre nom, votre site Web et d’autres informations générales de contact sur le Site APN. Si vous nous transmettez ou transmettez à nos filiales une marque commerciale, une marque de service, un nom commercial, un autre logo ou insigne exclusif, une adresse URL, un nom de domaine, un autre identifiant de source ou commercial, ou d’autres textes, images, fichiers audio, vidéos ou autres contenus (à l’exclusion des logiciels) (« **Vos Documents** »), vous nous accordez ainsi qu’à nos sociétés affiliées, une licence internationale, exempte de redevance, non exclusive, non transférable et ne pouvant faire l’objet d’une sous-licence pour nous permettre d’utiliser, reproduire, afficher, distribuer et traduire tout ou partie de Vos Documents dans le cadre du Programme. Vous veillerez à disposer des droits nécessaires pour pouvoir accorder à AWS et à ses sociétés affiliées les droits décrits à la présente Clause 3.1. AWS pourra apporter des modifications raisonnables et mineures à Vos Documents, par exemple les redimensionner ou les reformater. Dans le cadre de la relation entre les parties, vous êtes propriétaire de l’ensemble des droits, titres et intérêts afférents à Vos Documents et réservez l’ensemble desdits droits.

3.2 Vos contributions, soumissions, études de cas et logiciels.

(a) Contributions. Si vous fournissez des suggestions ou des contributions relativement à un Contenu du Programme (les « **Contributions** ») à AWS ou à ses sociétés affiliées, AWS et ses sociétés affiliées seront autorisés à utiliser les Contributions sans restriction. Par les présentes, vous nous cédez irrévocablement, à nous et à nos sociétés affiliées, tous les droits, titres et intérêts relatifs aux Contributions et acceptez de nous apporter, à nous et à nos sociétés affiliées, toute l’assistance nécessaire pour documenter, parfaire et conserver les droits d’AWS et de ses sociétés affiliées sur les Contributions.

(b) Soumissions. Si vous fournissez un code pour les référentiels d’exemples de code ou les modèles Quick Start (des « **Soumissions** ») à AWS ou à ses sociétés affiliées, vos Soumissions seront régies par les conditions de la licence Apache, Version 2.0, à moins que vous ne demandiez une autre licence prise en charge par nous ou nos sociétés affiliées, et que nous y consentions par écrit.

(c) Études de cas. Si vous fournissez des études de cas ou des témoignages écrits ou enregistrés (des « **Études de cas** ») à AWS ou à ses sociétés affiliées, vous autorisez AWS et ses sociétés affiliées à utiliser, reproduire, afficher, distribuer et traduire les Études de cas, ainsi que le nom et le logo de votre société, à des fins de marketing sur des sites

Web exploités par AWS (y compris le Site APN), sur le référentiel vidéo AWS sur www.YouTube.com et dans des présentations commerciales.

(d) Logiciels. Si vous fournissez un logiciel à AWS ou à ses sociétés affiliées dans le cadre de votre participation au Programme (un « **Logiciel** »), par les présentes, vous nous accordez ainsi qu'à nos sociétés affiliées, une licence internationale, exempte de redevance et non exclusive pour nous permettre d'installer, utiliser et copier le Logiciel, et toute documentation que vous aurez mise à disposition concernant le Logiciel (la « **Documentation** ») afin que nous puissions effectuer des tests, des démonstrations ou des validations dans le cadre du Programme, par exemple en utilisant le Logiciel pour déterminer si vous respectez certaines normes du Programme ou si vous pouvez prétendre aux Avantages dans le cadre du Programme, ou pour que nous puissions vous aider avec vos environnements de bac à sable AWS. Les droits susmentionnés peuvent faire l'objet d'une sous-licence à des tiers si cela s'avère nécessaire pour fournir certains services à AWS ou à ses sociétés affiliées eu égard aux tests, démonstrations ou validations. AWS et ses sociétés affiliées s'abstiendront (i) de supprimer, modifier ou masquer intentionnellement tout avis de droit d'auteur ou autre avis de droit de propriété figurant dans ou sur un Logiciel ou sa Documentation, et (ii) de vendre, concéder sous licence, prêter ou autrement transférer le Logiciel à une tierce partie non affiliée (si ce n'est comme indiqué ci-dessus).

Vous déclarez et garantissez que (x) vos Contributions, Soumissions, Études de cas, Logiciels et Documentation n'enfreignent pas les droits d'une tierce partie, et ne sont subordonnés à aucune licence ou autre condition accordant des droits sur les documents d'AWS ou de ses sociétés affiliées à un tiers ou exigeant autrement que lesdits documents soient divulgués ou distribués, accordés sous licence dans le but de fabriquer des œuvres dérivées, ou éventuellement redistribués sans frais, et (y) vous êtes pleinement habilité(e) à accorder les droits susmentionnés sans avoir besoin de l'approbation supplémentaire d'une tierce partie et sans créer d'obligation monétaire à l'égard d'une tierce partie.

3.3 Données de tiers fournies à AWS Concernant les Données de tiers que vous êtes susceptible de fournir à AWS, vous déclarez et garantissez que vous avez reçu tous les consentements nécessaires pour (a) partager les Données de tiers avec AWS et ses sociétés affiliées, et (b) permettre à AWS et à ses filiales d'utiliser les Données de tiers aux fins décrites dans la Déclaration de confidentialité d'AWS. Si cela s'avère légitimement nécessaire, vous fournirez la preuve desdits consentements et aiderez AWS à répondre à toute demande concernant les Données de tiers.

4. Durée de validité et résiliation

4.1 Durée de validité. Les présentes Conditions prendront effet à la Date d'entrée en vigueur et resteront en vigueur jusqu'à ce qu'elles soient résiliées en vertu de la présente Clause 4 (la « **Durée de validité** »).

4.2 Résiliation. Chacune des parties pourra, moyennant un préavis d'au moins 30 jours, résilier les présentes Conditions pour une raison quelconque ou sans motif. AWS pourra également résilier les présentes Conditions ou votre participation à tout aspect du Programme (par exemple, en vous rétrogradant dans le Programme comme indiqué sur le Site APN) immédiatement après vous en avoir avisé (a) si vous êtes en violation substantielle et que vous omettez de remédier à ladite violation dans le délai raisonnable spécifié par AWS, (b) si votre participation au Programme est susceptible de

nous exposer, ou d'exposer nos sociétés affiliées, à un préjudice, ou (c) pour respecter la loi ou les requêtes d'organismes officiels.

4.3 Effet de la résiliation. Lors de la résiliation des présentes Conditions, (a) vous demeurerez responsable de tous les frais du Programme engagés jusqu'à la date de résiliation, (b) vous restituerez immédiatement, cesserez d'utiliser et supprimerez de votre site Web tous les Supports (définis à la Clause 5 ci-dessous) en votre possession, ou les détruirez si nous vous en faisons la demande, (c) vous cesserez immédiatement de vous identifier ou de vous présenter en tant que participant au Programme ou en tant que « partenaire » du Programme, et (d) les Clauses 1.2, 1.3, 1.4, 2 (à l'exception de la licence qui vous est accordée au titre de la Clause 2.2), 3 (à l'exception de la licence accordée à AWS en vertu de la Clause 3.1) et 4.9 continueront de s'appliquer conformément aux conditions qu'elles stipulent.

5. Exonérations de responsabilité LE PROGRAMME ET LE CONTENU DU PROGRAMME, LES DONNÉES DE TIERS, L'ENSEMBLE DES AVANTAGES (Y COMPRIS L'ACCÈS AUX SECTIONS DU SITE AWS RÉSERVÉES AUX PARTENAIRES ET LEUR UTILISATION) ET AUTRES SUPPORTS QUE NOUS SOMMES SUSCEPTIBLES D'OFFRIR PAR LE BIAIS DU PROGRAMME (COLLECTIVEMENT LES « **SUPPORTS** ») SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT ». SAUF SI LA LOI EN DISPOSE AUTREMENT, NOUS ET NOS SOCIÉTÉS AFFILIÉES (A) NE FAISONS AUCUNE DÉCLARATION ET N'OFFRONS AUCUNE GARANTIE D'AUCUNE SORTE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE, IMPLICITE, LÉGALE OU AUTRE, EN CE QUI CONCERNE LE PROGRAMME OU LES SUPPORTS, ET (B) DÉCLINONS L'ENSEMBLE DES GARANTIES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU EXPRESSE (I) DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, D'ABSENCE DE CONTREFAÇON OU DE JOUISSANCE PAISIBLE, (II) DU FAIT QUE LES SUPPORTS SERONT EXEMPTS D'ERREURS OU DE COMPOSANTS NUISIBLES, ET (III) QUI DÉCOULERAIT D'HABITUDES COMMERCIALES OU DE L'USAGE DU COMMERCE.

6. Limitation de responsabilité. NOUS ET NOS SOCIÉTÉS AFFILIÉES DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ ENVERS VOUS EU ÉGARD AUX ÉVENTUELS DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES, SPÉCIAUX, CONSÉCUTIFS OU EXEMPLAIRES, ET AUX ÉVENTUELLES PERTES DE REVENUS, DE PROFITS OU DE CLIENTÈLE, MÊME SI L'UNE DES PARTIES A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ QUE DE TELS DOMMAGES SE PRODUISENT DANS LE CADRE DE : (A) VOTRE PARTICIPATION AU PROGRAMME ; (B) VOTRE UTILISATION DES SUPPORTS ; OU (C) TOUT INVESTISSEMENT, TOUTE DÉPENSE OU TOUT ENGAGEMENT DE VOTRE PART EN RELATION AVEC LES PRÉSENTES CONDITIONS OU AVEC LE PROGRAMME. DANS TOUS LES CAS, LA RESPONSABILITÉ TOTALE D'AWS ET DE SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES EN LIEN AVEC LES PRÉSENTES CONDITIONS ET AVEC LE PROGRAMME SE LIMITERA AU REMBOURSEMENT DES FRAIS QUE VOUS NOUS AUREZ RÉGLÉS OU QUE VOUS AUREZ RÉGLÉS À NOS SOCIÉTÉS AFFILIÉES EN VERTU DE LA CLAUSE 1.3 AU COURS DES 12 MOIS PRÉCÉDANT L'ÉVÉNEMENT AYANT ENTRAÎNÉ LA RÉCLAMATION. LES LIMITATIONS PRÉVUES PAR LA PRÉSENTE CLAUSE 6 NE S'APPLIQUERONT QUE DANS LA MESURE MAXIMALE AUTORISÉE PAR LE DROIT APPLICABLE.

7. Modification. Nous pouvons modifier les présentes Conditions à tout moment en publiant leur version révisée sur le Site APN ou en vous en informant autrement conformément à la Clause 8.11. Les Conditions modifiées entreront en vigueur dès leur publication ou, si nous vous en informons par e-mail, comme indiqué dans le message électronique. En continuant à participer au Programme après la date d'entrée en vigueur de toute modification des présentes

Conditions, vous acceptez d'être lié(e) par les conditions ainsi modifiées. Il vous incombe de consulter régulièrement le Site APN pour vérifier les modifications apportées aux présentes Conditions. Nous avons modifié ces Conditions pour la dernière fois à la date indiquée au début de ces Conditions. Nous pouvons également modifier ou interrompre tout ou partie du Programme à tout moment, à notre seule discrétion.

8. Dispositions diverses.

8.1 Cession. Vous vous engagez à ne pas céder ou transférer autrement les présentes Conditions ou l'un quelconque de vos droits et obligations en vertu des présentes Conditions, sans notre consentement préalable écrit. Les éventuels transferts ou cessions effectués en violation de la présente Clause 8.1 seront considérés comme nuls et nonavenus. Nous pourrions céder les présentes Conditions sans votre consentement (a) dans le cadre d'une fusion, d'une acquisition ou d'une vente de la totalité ou de la quasi-totalité de nos actifs, ou (b) à toute filiale ou dans le cadre d'une réorganisation de l'entreprise; à compter d'une telle cession, le cessionnaire sera considéré comme le substitut d'AWS en tant que partie aux présentes Conditions et AWS sera entièrement libéré de l'ensemble des obligations et devoirs que lui imposent les présentes Conditions. Sous réserve de ce qui précède, les présentes Conditions seront opposables aux parties, et à leurs successeurs et ayants droit respectifs, et s'appliqueront à leur profit.

8.2 Intégralité de l'accord. Les présentes Conditions, y compris l'ensemble des Conditions supplémentaires applicables et des autres documents incorporés aux présentes par renvoi, constituent l'intégralité de l'accord entre vous et AWS concernant l'objet des présentes Conditions. Ces Conditions remplacent l'ensemble des déclarations, ententes, accords et communications antérieurs ou simultanés entre vous et AWS, qu'ils soient écrits ou verbaux, concernant l'objet des présentes. Nous ne saurions être liés par une quelconque condition, modalité ou autre disposition qui divergerait ou s'ajouterait aux dispositions des présentes Conditions (qu'elle modifie substantiellement ou non les présentes Conditions), et nous nous y opposons formellement. En cas de divergence entre les présentes Conditions et d'éventuelles Conditions supplémentaires, les Conditions supplémentaires prévaudront, étant entendu que les présentes Conditions auront préséance sur les éventuelles Conditions supplémentaires émanant d'une tierce partie.

8.3 Contrat Client AWS. Votre accès et votre utilisation des services AWS sont régis par le Contrat Client AWS. Rien dans les présentes Conditions ne modifie ni ne remplace le Contrat Client AWS.

8.4 Force majeure. Nous et nos sociétés affiliées déclinons toute responsabilité en cas de retard à exécuter ou d'inexécution d'une obligation quelconque prévue par les présentes Conditions si ledit retard ou ladite défaillance résulte d'une cause indépendante de notre volonté, par exemple en cas de catastrophe naturelle, conflit du travail ou autres perturbations professionnelles, coupure électrique ou de courant, panne des services publics ou autres défaillances des services de télécommunication, tremblement de terre, tempête ou autre événement naturel, blocage, embargo, émeute, acte ou ordonnance officiels, attentat terroriste ou guerre.

8.5 Droit applicable. Le Droit applicable, sans égard pour ses règles en matière de conflit de lois, régit les présentes Conditions et tout litige, quel qu'il soit, qui pourrait survenir entre vous et nous. La Convention des Nations Unies sur la vente internationale de marchandises ne s'applique pas aux présentes Conditions.

8.6 Litiges. Les éventuels litiges ou réclamations qui seraient liés, de quelque manière que ce soit, au Programme ou aux présentes Conditions seront résolus par les Juridictions compétentes, et vous reconnaissez la compétence exclusive des Juridictions compétentes. Nonobstant ce qui précède, chacune des parties pourra demander une injonction ou toute autre mesure de redressement devant tout tribunal compétent en cas de violation réelle ou alléguée de ses droits de propriété intellectuelle ou autres droits de propriété, ou ceux de ses filiales ou de toute tierce partie.

8.7 Conformité commerciale. Chaque partie se conformera à toutes les lois et réglementations applicables au contrôle des importations et réimportations, et des exportations et réexportations, et en matière de boycott et de sanctions, ce qui inclut toutes les lois et réglementations qui s'appliquent aux sociétés américaines, comme les réglementations d'administration des exportations, les réglementations sur le trafic international d'armes et les programmes de sanctions économiques mis en œuvre par l'Office of Foreign Assets Control. Pour plus de clarté, il est précisé que vous assumerez l'entière responsabilité de la manière dont vous choisirez d'utiliser les Avantages, le Contenu du Programme, les Données de tiers et les logiciels ou de participer au Programme. Vous déclarez et garantissez que vous et votre ou vos établissements financiers, ou toute partie à laquelle vous appartenez ou à laquelle appartient votre établissement financier ou qui en a le contrôle, n'êtes pas soumis à des sanctions ou autrement mentionnés sur une liste de parties frappées d'interdiction ou de restrictions, notamment, les listes établies par le Conseil de sécurité des Nations Unies, le gouvernement américain (par exemple, la liste des ressortissants spécialement désignés et la liste des fraudeurs en matière de sanctions étrangères établies par le Ministère américain du Trésor, et la liste des entités établie par le Ministère américain du Commerce - Specially Designated Nationals List ; Foreign Sanctions Evaders List of the U.S. Department of Treasury - Entity List of the U.S. Department of Commerce), l'Union européenne ou ses États membres, ou toute autre autorité gouvernementale compétente. Vous vous engagez à ne pas exporter, réexporter, transmettre et à ne pas faire exporter, réexporterez ou transmettre, directement ou indirectement, des produits, logiciels ou technologies (les « **Articles** ») vers un pays, une personne, une société, une organisation ou une entité faisant l'objet de restrictions ou d'une interdiction en matière d'exportation, de réexportation ou de transmission, ce qui inclut les pays, personnes, sociétés, organisations et entités frappés de sanctions ou soumis à des embargos administrés par les Nations Unies, le Département d'État américain, les Départements américains du Trésor ou du Commerce, l'Union européenne ou toute autre autorité gouvernementale compétente.

8.8 Entrepreneurs indépendants ; droits non exclusifs. Vous et AWS êtes des entrepreneurs indépendants, et les présentes Conditions ne créent pas de relation de partenariat, de coentreprise, d'agence, de fiducie ou de travail. L'utilisation des termes « partenaire APN » ou « partenaire AWS » fait uniquement référence à l'adhésion au Programme. Vous ne ferez aucune déclaration et n'offrirez aucune garantie à une tierce partie pour le compte d'AWS. Aucune des parties ni aucune de leurs filiales respectives ne sont des agents de l'autre partie à quelque fin que ce soit ni n'ont le pouvoir d'engager la responsabilité de l'autre partie. Il incombe à chacune des parties d'établir les tarifs de ses propres produits et services. Les présentes Conditions ne sont pas exclusives et n'empêchent pas AWS ou vous-même de conclure des accords similaires avec des tiers. Chacune des parties se réserve le droit (a) de développer (et a le droit d'avoir développé) pour son compte personnel des produits, services, concepts, systèmes ou techniques similaires ou en concurrence avec les produits, services, concepts, systèmes ou

techniques développés ou envisagés par l'autre partie, et (b) d'assister des développeurs ou intégrateurs de systèmes tiers susceptibles d'offrir des produits ou services concurrents aux produits ou services de l'autre partie.

8.9 Langue. Toutes les communications et notifications effectuées ou transmises conformément aux présentes Conditions doivent être rédigées en langue anglaise. Si nous fournissons une traduction de la version anglaise des présentes Conditions, leur version anglaise prévaudra en cas de divergence.

8.10 Confidentialité et publicité. Vous ne pouvez utiliser les Informations confidentielles d'AWS qui vous sont fournies dans le cadre du Programme que pour participer au Programme ou si AWS vous y autorise expressément par écrit. Sauf si vous y êtes expressément autorisé(e) par AWS par écrit, vous ne divulgerez pas d'Informations confidentielles d'AWS pendant la Durée de validité ni à aucun moment au cours des cinq ans suivant la fin de la Durée de validité. Vous prendrez toutes les mesures raisonnables d'un point de vue technique et organisationnel pour éviter la divulgation, la diffusion ou l'utilisation non autorisée des Informations confidentielles d'AWS en mettant en place à leur égard, à tout le moins, les mesures que vous prenez pour protéger vos propres informations confidentielles de même nature. Vous ne pourrez publier aucun communiqué de presse ni faire aucune autre déclaration publique concernant votre participation au Programme sans notre accord préalable écrit.

8.11 Avis. Pour transmettre un avis en vertu des présentes Conditions, chaque partie devra remettre ledit avis conformément aux dispositions du Contrat Client AWS en matière d'avis, sauf si la Partie contractante AWS est ACTS ; le cas échéant, au lieu d'aviser de la livraison de l'avis par le biais de l'adresse, de la télécopie ou du site Web indiqués dans les dispositions en matière d'avis du Contrat Client AWS, (i) tout avis adressé à ACTS en vertu des présentes Conditions devra être transmis à 4F, Bâtiment central B21, Parc d'affaires universel, Route n°10 Jiuxianqiao, District de Chaoyang, Pékin, R. P. de Chine, ou envoyé par télécopieur au 86-10-5657-3751, et (ii) les références à « AWS China Site » figurant dans les dispositions en matière d'avis du Contrat Client AWS seront remplacées par la mention « Site AWS » (défini dans les présentes).

8.12 Absence de tiers bénéficiaire. Sous réserve de la Clause 2.1(f), les présentes Conditions ne créent pas de droits de bénéficiaires tiers au profit d'une personne physique ou morale quelconque qui ne serait pas partie aux présentes Conditions.

8.13 Code de conduite, formation et contrôles internes de l'État. Si vous êtes engagé(e) dans des transactions avec des Clients publics et menez des Projets de Clients publics ou acceptez autrement des Avantages en relation avec votre activité publique, vous devez posséder (a) un code de conduite professionnelle et déontologique écrit approprié concernant les interactions avec les Clients publics et leurs représentants (un « **Code de conduite public** »), (b) un programme de formation à l'éthique et à la conformité concernant le Code de conduite public destiné à vos employés et représentants, et (c) un système de contrôle interne qui inclue des points de contact en matière de conformité au sein de votre entreprise, des contrôles/audits périodiques des politiques et pratiques en vigueur pour confirmer qu'elles respectent votre Code de conduite public, et un mécanisme de signalement interne permettant de signaler de manière anonyme ou confidentielle les cas présumés de conduite inappropriée et les mesures disciplinaires qui s'y rapportent.

8.14 Absence de renonciation. Le fait que nous n'appliquions pas une disposition des présentes Conditions ne saurait constituer une renonciation contemporaine ou ultérieure à ladite disposition ni limiter notre droit de faire appliquer ladite disposition ultérieurement. Pour être effectives, toutes les dérogations que nous accorderons devront être établies par écrit.

8.15 Divisibilité. Même si une partie quelconque des présentes Conditions est jugée non valide ou inapplicable, les autres parties des présentes Conditions demeureront pleinement en vigueur. Toute partie non valide ou inapplicable sera interprétée de façon à donner effet à l'intention qui y était initialement exprimée. Si une telle interprétation n'est pas possible, la partie non valide ou inapplicable sera supprimée des présentes Conditions, et les dispositions restantes des présentes resteront pleinement en vigueur.

8.16 Notations. Il est possible qu'AWS utilise des mécanismes visant à évaluer ou à permettre aux clients d'évaluer vos produits et services, et rende ces évaluations et commentaires publics.

8.17 Dispositions spéciales concernant la Chine. Nonobstant toute disposition contraire des présentes Conditions, si la Partie contractante AWS est ACTS et que certains Avantages liés au Programme impliquent des crédits promotionnels AWS (les « **Crédits promotionnels** ») pour les Régions AWS Chine, ACTS pourra faire une suggestion à Sinnet et NWCD concernant les Crédits promotionnels qui pourra s'appliquer à vous, sachant que la décision finale concernant ces avantages sera prise par Sinnet et NCDW. Les Crédits promotionnels applicables aux Régions AWS Chine sont émis par Sinnet et NWCD et régis par les Conditions générales des Crédits promotionnels d'AWS figurant sur le site <https://www.amazonaws.cn/en/promotional-terms/> (et sur tout site qui lui succéderait ou emplacement connexe indiqué par Sinnet ou NWCD) qui peuvent être mises à jour par Sinnet ou NWCD, le cas échéant.

9. Définitions.

« **Code de conduite d'Amazon** » désigne le Code de conduite professionnelle et déontologique d'Amazon figurant sur <https://ir.aboutamazon.com/corporate-governance/documents-charters/code-business-conduct-and-ethics> (et sur tout site qui lui succéderait ou emplacement connexe indiqué par nous) que nous pouvons mettre à jour, le cas échéant.

« **ACTS** » renvoie à Amazon Connect Technology Services (Beijing) Co., Ltd.

« **Site APN** » renvoie au site <http://aws.amazon.com/partners> (et à tout site qui lui succéderait ou emplacement connexe indiqué par nous) que nous pouvons mettre à jour, le cas échéant.

« **Codes de conduite de la communauté AWS** » renvoie au site <http://aws.amazon.com/codesofconduct> (et à tout site qui lui succéderait ou emplacement connexe indiqué par nous) que nous pouvons mettre à jour, le cas échéant.

« **Informations confidentielles d'AWS** » désigne toutes les informations non publiques divulguées par nous, nos sociétés affiliées, nos partenaires commerciaux ou par nous ou leurs employés, sous-traitants ou mandataires respectifs, qui sont désignées comme confidentielles ou qui, compte tenu de leur nature ou des circonstances entourant leur divulgation, doivent légitimement être considérées comme confidentielles. Les Informations confidentielles d'AWS comprennent (a) les informations non publiques relatives à nos technologies, clients, plans d'affaires, activités promotionnelles et marketing, finances et autres affaires commerciales, et à ceux de nos sociétés affiliées ou partenaires commerciaux, (b) les informations de tiers dont nous

sommes tenus de respecter la confidentialité, dont les Données de tiers, et (c) la nature, la teneur et l'existence de toute discussion ou négociation entre vous et nous ou nos sociétés affiliées. Les Informations confidentielles d'AWS n'incluent pas les informations (i) qui sont ou deviennent publiques sans violation des présentes Conditions, (ii) dont la documentation démontre qu'elles étaient connues de vous au moment où vous les avez reçues ; (iii) que vous recevez d'un tiers qui ne les a pas acquis ou divulgué par le biais d'un acte illicite ou délictuel, ou (iv) ont la documentation démontre qu'elles ont été développées par vous de manière indépendante sans référence aux Informations confidentielles d'AWS.

« **Partie contractante AWS** » signifie (i) si les Tarifs du Programme vous sont facturés, l'entité facturant lesdits Tarifs du Programme en fonction du compte AWS relatif à votre Compte lié au Programme (il peut s'agir d'Amazon Web Services, Inc., d'Amazon Web Services EMEA SARL, d'Amazon Internet Services Private Limited ou de toute société affiliée aux sociétés susmentionnées, en fonction du pays associé au compte AWS), (ii) ACTS si vous êtes une entité constituée en Chine continentale et que le compte AWS relatif à votre Compte lié au Programme est ouvert auprès de Sinnet ou NWCD, ou (iii) Amazon Web Services, Inc., si ni (i) ni (ii) ne s'appliquent.

« **Accord client AWS** » signifie soit (1) l'accord d'utilisateur standard AWS figurant sur le site <http://aws.amazon.com/agreement> (ou tout site qui lui succéderait ou emplacement connexe indiqué par AWS), à moins que les options (2) ou (3) ci-dessous ne s'appliquent, (2) si la Partie contractante AWS est Amazon Internet Services Private Limited, l'accord d'utilisateur standard AWS figurant sur le site <https://aws.amazon.com/aispl/agreement/> (ou tout site qui lui succéderait ou emplacement connexe indiqué par AWS), ou (3) si la Partie contractante AWS est ACTS, l'Accord client Sinnet pour la Région AWS (Beijing) conclu par vous et Sinnet et figurant sur le site <https://www.amazonaws.cn/agreement/beijing/>, et/ou le Contrat Client de données Western Cloud pour la Région AWS (Ningxia) conclu par vous et NWCD et figurant sur le site <https://www.amazonaws.cn/agreement/ningxia/> (ou tout site qui lui succéderait ou emplacement connexe indiqué par Sinnet ou NWCD), selon le cas, sachant que dans chacune des options (1) à (3) ci-dessus, les accords s'appliqueront en fonction des éventuelles modifications qui y seront apportées par nous, Sinnet ou NWCD (selon le cas), ou tout autre accord conclu par vous et nous, Sinnet ou NWCD (selon le cas) qui régit votre utilisation des services AWS.

« **Marques AWS pour les lignes directrices APN** » désigne les lignes directrices figurant sur <https://aws.amazon.com/partners/logo-guidelines/> (ou tout site qui lui succéderait ou emplacement connexe que nous indiquerions) dans leur version modifiée par nous, le cas échéant.

« **Avis de confidentialité d'AWS** » désigne l'Avis de confidentialité d'AWS figurant sur <http://aws.amazon.com/privacy> (ou tout site qui lui succéderait ou emplacement connexe que nous indiquerions) dans sa version modifiée par nous, le cas échéant.

« **Site AWS** » renvoie à <http://aws.amazon.com> (et à tout site qui lui succéderait ou emplacement connexe que nous indiquerions) dans sa version modifiée par nous, le cas échéant.

« **Droit applicable** » et « **Juridictions compétentes** » désignent les lois applicables et les tribunaux compétents (ou, le cas échéant, le lieu d'arbitrage pertinent) mentionnés dans le Contrat Client AWS.

« **État** » ou « **public** » renvoie à toute entité qui est substantiellement détenue, financée, gérée ou contrôlée par un État à quelque niveau que ce soit, ou qui en fait partie.

« **NWCD** » désigne Ningxia Western Cloud Data Technology Co., Ltd., l'opérateur et le prestataire des services pour la Région AWS Chine (Ningxia).

« **Informations du Compte lié au Programme** » désigne les informations vous concernant que vous nous fournissez ou que vous fournissez à nos sociétés affiliées dans le cadre de la création ou de l'administration de votre Compte lié au Programme. À titre d'exemple, les Informations du Compte lié au Programme comprennent les noms, noms d'utilisateur, numéros de téléphone, adresses e-mail et informations de facturation associés à votre Compte lié au Programme.

« **Sinnet** » renvoie à Beijing Sinnet Technology Co., Ltd., opérateur et prestataire des services pour la Région AWS Chine (Pékin).

« **Données de tiers** » désigne toutes les informations concernant une tierce partie, y compris les informations relatives à une personne identifiée ou identifiable.